

ASIGNATURA: TRANSMISIÓN Y CRÍTICA TEXTUAL

PROGRAMA 2009/10

### **OBJETIVOS**

- Conocimiento de los principales avatares de la transmisión de los textos desde la Antigüedad hasta nuestros días.
- Iniciación en la metodología de la crítica textual.
- Conocimiento de la evolución histórica de las ediciones críticas.

### **EVALUACIÓN**

Ésta se basará en los criterios siguientes:

- Asistencia al curso y participación activa en el mismo, en forma de preguntas y de preparación de las clases en aquellos aspectos que se necesiten.
- Evaluación continua según las distintas modalidades de trabajo que cada profesor considere oportunas.

### **METODOLOGÍA**

- Aproximadamente 50 horas de clases presenciales.
- Aproximadamente 75 horas de trabajo de los alumnos, consagradas a la lectura detenida y a la preparación de las sesiones de clase.
- Aproximadamente 25 horas de tutorías.

### **PROGRAMA**

- 1) Introducción general a la transmisión de los textos griegos y latinos, a la crítica textual y a la edición de textos (Definición, historia y métodos de la crítica textual; bibliografía).
- 2) La transmisión de los textos griegos: visión de conjunto de las principales etapas y vías de la transmisión de la literatura griega, seguida de una serie de consideraciones sobre problemas específicos de paleografía y codicología griegas y de una selección de ejemplos que ilustren sobre los avatares de una selección de textos.
- 3) La crítica textual y edición de textos griegos: tipos de ediciones críticas y problemas de crítica textual asociados a ellos, partes de una edición crítica, prácticas de edición de textos literarios.
- 4) La transmisión de los textos latinos: visión de conjunto de las principales etapas y vías de la transmisión de la literatura latina, seguida de una serie de consideraciones sobre problemas específicos de paleografía y codicología latinas y de una selección de ejemplos que ilustren sobre los avatares de una selección de textos.
- 5) La crítica textual y edición de textos latinos: tipos de ediciones críticas y problemas de crítica textual asociados a ellos, partes de una edición crítica, prácticas de edición de textos

literarios.

## BIBLIOGRAFÍA

### 1. Edición de los textos

#### 1.1. Manuales generales

- \*Bernabé, A., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid, 1992.
- Dain, A., *Edition de textes classiques. Théorie et méthodes*, Paris, 1922.
- , *Les manuscrits*, Paris, 1975 (reimp. 1997).
- Fraenkel, H., *Testo critico e critica del testo*, Firenze, 1983<sup>2</sup>.
- Grant, J. N. (ed.), *Editing Greek and Latin Texts*, New York, 1989.
- Groningen, B. A. van, *Traité d'histoire et de critique des textes grecs*, Amsterdam, 1963.
- Kenney, E. J., *The classical Text. Aspects of Editing in the Age of the printed Book*, Berkeley-Los Angeles-London, 1974.
- \*Maas, P., *Textual Criticism*, Oxford, 1963<sup>2</sup>.
- \*Pasquali, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze, 1952<sup>2</sup> (reimp. 1988).
- Pöhlmann, E., *Einführung in die Überlieferungsgeschichte und in die Textkritik der antiken Literatur I, Altertum*, Darmstadt, 1994.
- \*Quetglas i Nicolau, P., *Elementos básicos de filología y lingüística latinas*, Barcelona 1985, pp. 13-67.
- Renchan, R., *Greek Textual Criticism. A Reader*, Harvard, 1969.
- Timpanaro, S., *La genesi del metodo de Lachmann*, Padova, 1985 (reimp. corregida de 1981<sup>2</sup>).
- West, M.L., *Critica del testo e tecnica dell'edizione*, Palermo, 1998.

#### 1.2. Estudios particulares

- Cardelle de Hartmann, C., “El desafío de la literatura latina bajomedieval”, *Euphrosyne* n.s. 31 (2003), pp. 475-482.
- Dover, K. et al., «Textkritik», en H. G. Nesselrath (ed.), *Einleitung in die griechische Philologie*, Stuttgart-Leipzig, 1997, pp. 45-58.
- Lasso de la Vega, J. S., «Algunas reflexiones sobre la crítica textual griega», en *Actualización científica en filología griega*, Madrid, 1984, pp. 145-162.
- Lens Tuero, J., «El problema del arquetipo en la transmisión del texto de los autores griegos», en J. A. Fernández Delgado (coord.), *Estudios metodológicos sobre la lengua griega*, Cáceres, 1983, pp. 121-183.
- Luck, G., “Textual criticism today”, *American Journal of Philology* 102 (1981), pp. 164-194.
- Maierù, A. (ed.), *Grafia e interpunzione del latino nel medioevo: Seminario Internazionale, Roma, 27-29 settembre, 1984*, Roma, 1987.
- Martín, J.C., “La edición crítica de la literatura latina tardoantigua y medieval: guía para jóvenes investigadores”, *Filologia Mediolatina* 14 (2007), pp. 183-217.
- Munk Olsen, B., “L'édition des textes antiques au Moyen Âge”, *La réception de la littérature classique au Moyen Âge (IX<sup>e</sup> – XII<sup>e</sup> siècle). Choix d'articles publié par des collègues à l'occasion de son soixantième anniversaire*, Copenhague, 1995, pp. 5-20 (reimp., = *The medieval text. Editors and critics. A symposium.*, M. Borch.-A. Haarder.-J. McGrew [edd.], Odense, 1990, pp. 83-100).

- Petitmengin, P., “Le texte dans tous ses états. Simples remarques sur les éditions multiples”, *Editing Texts*, G.W. Most (ed.), Göttingen, 1998, pp. 219-236.
- Ruiz, E., “Crítica textual. Edición de textos”, *Métodos de estudio de la obra literaria*, J.M<sup>a</sup>. Díez Borque (ed.), Madrid, 1985 (reimp. 1989), pp. 67-120.
- Stella, F., “Tipologie di edizione digitale per i testi medievali”, *Poesía medieval (Historia literaria y transmisión de textos)*, V. Valcárcel Martínez.-C. Pérez González (edd.), Burgos, 2005, pp. 327-362.
- Tosi, R., *Studi sulla tradizione indiretta dei classici greci*, Bologna, 1988.

## 2. Transmisión de los textos

- Bernabé, A., «Transmisión de la literatura griega», en J. A. López Férez (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid, 1988, pp. 1189-1207.
- Cavallo, G. (ed.), *Le strade del testo*, Bari, 1987.
- Chiesa, P.-Castaldi, L. (edd.), *La trasmissione dei testi latini del Medioevo. Mediaeval Latin Texts and their Transmission. Te.Tra.*, Firenze, 2004-.
- Holtz, L., “La transmission des classiques latins : de l’Antiquité tardive à l’époque carolingienne”, *Itinerari dei testi antichi*, O. Pecere (ed.), Roma, 1991, pp. 85-104.
- Irigoin, J., *Tradition et critique des textes grecs*, París, 1997.
- , *La tradition des textes grecs. Por une critique historique*, París, 2003.
- Harlfinger, D. (ed.), *Griechische Kodikologie und Textüberlieferung*, Darmstadt, 1980.
- Hunger, H., O. Stegmüller, H. Ersbe et al., *Geschichte der Textüberlieferung der antiken und mittelalterlichen Literatur I. Mittelalterliche Überlieferungsgeschichte II*, Zúrich, 1961 (reimpr. del primer tomo Múnich, 1975, 1988, con el título *Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel*).
- Pfeiffer, R., *Historia de la Filología Clásica*, vol. 1. *Desde los comienzos hasta el final de la época helenística*; vol. 2. *De 1300 a 1850*, Madrid, 1981 (= Oxford, 1968 y 1976).
- Reeve, M.D., “La erudición clásica”, *Introducción al humanismo renacentista*, J. Kraye (ed.), Madrid, 1998 (= Cambridge, 1996).
- \*Reynolds, L.D. (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 1986<sup>2</sup> (reimp. 1990).
- \*Reynolds, L.D.-Wilson, N.G., *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid, 1995<sup>2</sup>.
- Sabbadini, R., *Le scoperte dei codici latini e greci ne’ secoli XIV e XV*, Firenze, 1996 (= E. Garin [cur.], 1967<sup>2</sup>).
- , *Le scoperte dei codici latini e greci ne’ secoli XIV e XV. Nuove ricerche*, Firenze, 1996 (= E. Garin [cur.], 1967<sup>2</sup>).
- Wilson, N. G., *Filólogos bizantinos*, Madrid, 1994.

## 3. Repertorios bibliográficos

### 3.1. Autores y obras

#### 3.1.1. Revistas

- L’Année Philologique* (1924/26-) (CD-ROM : vols. 45-60 [1974-1989]).
- Medioevo Latino (Bolletino bibliografico della cultura europea da Boezio a Erasmo [secoli VI-XV])* (1980-)

(inicialmente, se ocupaba tan sólo de los ss. VI-XIII) (CD-ROM : vols. I-XXII).

*Bibliographie Annuelle du Moyen Âge Tardif. Auteurs et textes latins* (1991-) (ss. XIV-XV).

### 3.1.2. Libros

*Bibliotheca Hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis*, 2 vols., Bruxelles, 1898-1899 (reimp. en 1 vol., 1992) (que debe completarse con H. Fros [ed.], *Bibliotheca Hagiographica Latina. Novum Supplementum*, Bruxelles, 1986).

Dekkers, E.-Gaar, A., *Clavis Patrum Latinorum*, Steenbrugis, 1995<sup>3</sup>.

Geerard, M.-Glorie, F.-Noret, J., *Clavis Patrum Graecorum*, 5 vols. + *Supplementum* + vol. IIIA, Turnhout, 1974-2003.

Krömer, D. (ed.), *Thesaurus Linguae Latinae. Praemonenda de rationibus et usu operis. Index librorum, scriptorum, inscriptionum ex quibus exempla afferuntur*, Leipzig, 1990<sup>2</sup> (puesta al día en : <www.thesaurus.badw.de>, bajo la rúbrica "INDEX : Addenda").

Lapidge, M.-Garfagnini, G.C.-Leonardi, C. (edd.), *C.A.L.M.A. Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500)*, 13 fasc. (*Elenchus abbreviationum* y fasc. I.1-6 a III.1 : *Abelardus Petrus – Dominicus de Pantaleonibus de Florentia magister*), Firenze, 2000-2008.

Machielsen, J., *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi*, 5 vols., Turnhout, 1990-2003.

*Repertorium Fontium Historiae Medii Aevi*, Roma, vols. I-XI,4, 1962-2007.

### 3.2. Catálogos de bibliotecas modernas

Kristeller, P.O.-Krämer, S., *Latin Manuscript Books before 1600. A List of the Printed Catalogues and Unpublished Inventories of Extant Collections*, München, 1993<sup>4</sup>.

Olivier, J. M., *Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs*, Turnhout, 1995.

## 4. Instrumenta

### 4.1. Paleografía y codicología

#### 4.1.1. Manuales generales

Agati, M.L., *Il libro manoscritto – Introduzione alla Codicologia*, Roma, 2008<sup>2</sup>.

\*Bischoff, B., *Latin Palaeography. Antiquity and the Middle Ages*, Cambridge, 1986<sup>2</sup> (reimp. 1990) (ed. francesa : Paris, 1985).

Devreesse, R., *Introduction à l'étude des manuscrits grecs*, Paris, 1954.

Gardthausen, V., *Griechische Palaeographie*, 2 vols., Leipzig, 1911-1913 (reimpr. Leipzig, 1978).

Groningen, B. A. van, *A Short Manual of Greek Palaeography*, 4<sup>a</sup> ed. Leiden, 1967.

Hunger, H., «Griechische Paläographie», en H. Hunger *et al.*, *Geschichte der Textüberlieferung cit. supra*, pp. 72-107.

Maas, P., «Griechische Paläographie», reimpresa en D. Harlfinger (ed.), *Griechische Kodikologie und Textüberlieferung, cit. supra*, pp. 37-59.

Metzger, B. M., *Manuscripts of the Greek Bible. An Introduction to Greek Palaeography*, Nueva York-Oxford, 1981.

Mioni, E., *Introduzione a la paleografía greca*, Padua, 1973.

\*Núñez Contreras, L., *Manual de Paleografía. Fundamentos e Historia de la escritura latina hasta el siglo VIII*, Madrid, 1994.

Ostos, P.O.-Pardo, M<sup>a</sup>.L.-Rodríguez, E.E., *Vocabulario de codicología. Versión española revisada y*

*augmentada del «Vocabulaire codicologique» de Denis Muzerelle, Madrid, 1997 (existe una versión en francés en la red : <[vocabulary.irht.cnrs.fr/vocab.htm](http://vocabulary.irht.cnrs.fr/vocab.htm)>).*

Ruiz García, E., *Introducción a la codicología*, Madrid, 2002.

Schubart, W., *Griechische Paläographie*, Múnich, 1925 (hay reimpresión).

Thompson, E. M., *A Handbook of Greek and Latin Palaeography*, Londres, 1901 (reimpr. 1975).

#### 4.1.2. Abreviaturas

Cappelli, A., *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane*, Milano, 1979<sup>6</sup> (reimp. 1998) (consultable en : <[www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli/](http://www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli/)>).

Lindsay, W.M., *Notae Latinae. An Account of Abbreviations in Latin Mss. of the early minuscule Period (c. 700-850)*, Cambridge, 1915 (reimp. Hildesheim, 1963).

Pelzer, A., *Abréviations latines médiévales. Supplément au Dizionario di abbreviature latine ed italiane de Adriano Cappelli*, Louvain-Paris, 1966<sup>2</sup> (reimp. Louvain, 1982).

#### 4.2. Otros

Cappelli, A., *Cronologia, cronografia e calendario perpetuo: Dal principio dell'era cristiana ai nostri giorni*, Milano, 1998<sup>7</sup>.

Chevin, M. l'Abbé, *Dictionnaire Latin-Français des noms propres de lieux*, Paris, 1897 (reimp. Farnborough, 1964).

Deschamps, P.C.E., *Dictionnaire de géographie ancienne et moderne*, Paris, 1870 (reimp. Hildesheim-Zürich-New York, 1994).

Graesse, J.G.-Benedict, F.-Plechl, H., *Orbis latinus: Lexikon lateinischer geographischer Namen*, Braunschweig, 1971<sup>4</sup> (= <[www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html](http://www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html)>).